8-

• Eskiçağın mirası: Babil-Mısır-Hind

• Yunan geleneği: Suriye ve İskenderiye

• Fars/İran Geleneği: Cundişâpur

• Müslümanların öğrenme araştırma merakı

• Terkîbu’l-Ayn ve ‘İleluhâ ve ‘İlâcuhâ ‘alâ Re’y İbukrat ve Calinus ve hiye ‘Aşr Makalat

• Ebu’l-Kâsım Halef b. ‘Abbas ez Zehravî: et-Tasrif li men ‘Acize ‘an et Te’lif

• Cerrahiye ayrılan 30. bölümünde 220 den fazla tıbbi aletin resmi ve kullanışları var.

• İbranice, Latince, Provansca, Fransızca, İngilizce, Almanca, Osmanlıca ve İtalyanca çev.

• Sabuncuoğlu Şerefeddin Cerrahiyetü’l-Haniyye’de 140 çizimi Türkçe olarak açıkladı.

• Zehravi çevirilerinin yanı sıra diğer Bilginlerin eserleri de Avrupa’da Chyrurgia kitaplarınnın yazılmasına vesile oldu.

• Bunlar Ebu Bekr er Râzî(ö. 313/925)

• Ali b. Abbas el Mecusî(4/10 yy sonları)

• Ebu Ali İbn Sina (428/1037)

Oftalmoloji Aletleri: Halife b. Ebi’l- Mehâsin el Halebi (674/1275): Kitabu’l- Kâfî fi’l- Kuhl’da birçok göz aletinin resmi mevcut.

• Huneyn b. İshak (ö. 260/873)’ın günümüze ulaşan üç göz çizimi İslam Oftalmoloji uzmanı Max Meyerhof tarafından açıklandı

J. Hirschberg “Biz Yunanlılardan değil daha ziyade Araplardan göz tabaka ve sıvıları hakkında bugün kullanılan isimlerini öğrendik. (Geschichte der Augenheilkunde, s. 154.

• Hirschberg’in çabalarını Karl Sudhoff saptırmış ve İslam tıbbının etkisini inkar ederek, “onlar olmasaydı da Avrupa Yunan Tıbbına ulaşabilirdi” diyerek tıp tarihini Yunan-Avrupa eksenli görmüştür. Halbuki Galen’den Huneyn b. İshak’a kalan Göz anatomisine ait sadece üç çizimdir.

• Ancak S.L. Polyak buna karşı çıktı: O İbn Heysem (432/1041) ve şarihi Kemaleddin Farisi’yi (y.700/1300) fizyolojik optiğin önemli temsilcileri olarak gördüler.

• Roger Bacon ve L. Da Vinci bunların Latince çevirisini okuyarak fikirlerini oluşturdular.

• İbn Heysem (965-1040)’in göz optiğine katkılarını Mathias Schramm gösterdi: İbn al Haythams Weg zur Physik. Schramm’a göre Avrupa bu seviyeye ancak 1823 yılında Johannes Evangelista Purkynje’nin çalışmalarıyla ulaşmıştır.

• Polyak’a göre İbn Sina’nın “el Kanun fi’t-Tıp”/ “Liber Canonis”i İbn Heysem’in ve Kemaleddin Farisi’nin öncüsüdür. Bacon ve Da Vinci bunları takip etmiştir.

Süleyman b. Hâris el Kûfî de Göz optiği konusunda kitaplar yazmış ve içinde anatomik çizimler ve resimler de yapmıştır.

• Araplar Yunan kaynaklarını kitaplarında daima saygıyla anmışlardır.

• Birçok Avrupalı da Arap kaynaklarına gereken saygıyı göstermiştir.

• Karl Sudhoff Arap kaynaklarını küçümsemiş, İskenderiye tıbbına bağlamış

• Constantinus Africanus Ali b. Abbas el Mecusi’nin kitabını Latinceye çevirirken kendi eseri diye lanse etmiştir.

İslam tıbbının kaynaklarına bakarsak nasıl bir öğrenme aşkından beslendiği görülmektedir.

• Yunan geleneği: Suriye ve İskenderiye

• Fars/İran Geleneği: Cundişâpur

• Eskiçağın mirası: Babil-Mısır-Hind

• Üç Hibetullah:

• Hıristiyan Hibetullah b. Said ibn et-Tilmiz

• Yahudi Ebu’l-Berekât Hibetullab b. Malka

• Müslüman Hibetullah b. el-Hüseyin İsfahani